老翁窃七毛四牛肉　銀行有銀一萬三千

雲高華。加新社電。一細小老翁。在一間百貨公司內扒窃一包燒用之牛肉。價只值七毫四仙。他本人有銀行存款一萬三千元。星期四日。被帶上警庭審訊。

被告約翰哈利比，六十五歲。住編街三〇九號。

探員郭士報告法官說。當被告離開公司時。他將被告拘捕。在被告身上搜出銀行存摺一本。

哈利比身高只有五尺三寸。承認有大宗存款。

兩名公司探員供証說。他們在百貨公司之售肉部見到被告。他觀察牛排。然後選一包燒用的牛肉。被告手持牛肉一會兒。然後走近一女雇客之後面。將牛肉放在大衣袋內。避過收款員而外出。探員說。被告並不付款。乃將之拘押。然後送交警局探員郭士。郭士立即在被告身上搜出現款二元一毫。翌審訊至此時。哈利比知無法抵賴。乃向法官說願意付款。

「你這是什麼意思」？法官問哈利比說。

「大人。我知道錯了」、哈比回答說。「這是我一生中第一次犯過錯。我希望也是最後一次的過錯」。

法官說「顯然你不是一個捱飢受餓的人。你的過失行為實不能寬恕」。

法官遂判被告有罪。判罰款五十元

域埠中華會館電賀　蔣陳總統就職大典

域多利訊。此間中華會館。以五月二十日。為我中華民國第三屆蔣陳正副總統宣誓就職典禮之期。特電致賀。以示該館全人愛護祖國之忱。其電文紀錄如后。

台灣台北市華僑服務社鄭主任彥棻轉呈總統府總統蔣公副總統陳公鈞鑒。欣逢鈞座就任。我中華民國第三屆正副總統之期。樹立反攻大陸。復興祖國之先聲。引瞻偉望。簿海同懽。特電致賀。以示効忠之忱。謹此馳電。並祝政躬康泰。國運昌隆。　加拿大域多利中華會館主席關祝華。副主席李毓芬暨全體職員仝叩。

十九華海員逃船　連累僑胞多人

紐約訊。英船麻斯威山號。於上星期六駛抵布碌崙碼頭。原定本星期一日啓碇。後發覺在該船工作之華海員十九名（內福建籍十五人。上海籍四人）逃船。該船公司隨報告移民局。移民局據報後。即派員四出往市內各大華人餐館搜查。無辜僑胞因證件缺乏。被拘去者十多名。聞經劉德光律師與之交涉後。現已保出多名云。

△代　柬

本總公所訂于五月廿三日下午一時舉行成立第四十一週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓懽宴屆期敬請加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔兄弟嬸姆姊妹駕臨助慶曷勝榮幸

凡屬本總公所所員七十歲以上之耆老。十歲以下之男女幼童。一律不收席金。惟須報名以編筵席。

旅北美馬氏總公所同人敬約

Mah Society of North America, 139 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. Canada

△代　柬

本總公所謹訂五月廿九日下午一時舉行第三十三週年紀念典禮並治潔茗同日午后五時半假座重慶酒家歡宴屆期敬請至德總堂、三德公所、三德書社、愛蓮支部、暨伯叔昆仲嬸姆青年男女蒞臨助慶曷勝榮幸

全加雲埠　愛蓮總公所敬約

Oylin Kong Shaw, 370 Powell St, Vancouver, 4, B. C. Canada

△代　柬

本公司在出版人發行人協會領導下，為推廣自由文化，供應海外僑胞中文優良書刊而設。茲經籌備就緒，定期民國四十九年五月廿一日開始正式營業，歡迎各界人士駕臨參觀選購，并予指導，無任企幸。

地址：哥倫比亞街四五六號

KIU LEN BOOK CO.,
455 Columbia St.,
Vancouver, 4, B. C. Canada

The Chinese Freemason, No. 1 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. Canada

△代　柬

本黨謹訂五月廿二日下午一時在加拿大雲高華埠加國總支部舉行全美洲洪門民治黨第吉屆代表大會開幕典禮並治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓福祿壽酒家公讌。　統請

全美洲洪門民治黨各國總交部　各級洪門機構

雲埠僑團商號僑領

駐加國達權總支社洪門團體暨叔父昆仲嬸姆姊妹光臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

中國洪門民治黨全美洲第吉屆懇親代表大會籌備處　同人敬約

Mah Society of North America, 139 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. Canada

喂！朋友！好消息！

新張伊始　機會難逢

喜市定街東六三九號。七彩煇煌（FRIGIDAIRE）流綫型。自動自理洗衣焗衣廠。華僑家庭。最合化算。定於五月廿一日（星期六）開張營業。特別歡迎僑胞起見。新張日不收銀。

經濟又易理　相宜又便利

快捷又安當　日夜開門營業

◎哀　謝

先叔諱池來鄭公府君痛於中華民國四十九年五月八日病終公醫院積閏享壽六十九歲荷蒙宗伯叔家敦錫聰錦華等協司料理喪事經於同月十三日在丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩出殯歸土安葬於海景墳場叨蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈並親臨執紼素車教送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

厚惠芳名　恕不稱呼

（賻儀）慶歡合家　漢枰合家　錫聰合家　柄森　每廿元　遠盛十元　鉅聲　尚煒　尚偉　忠相　忠柔　厚寧　家賀　興疇　培聲　忠秀　厚殷　禹光　遠崇　厚表　遠明　維椿　每五元　集聲　家敦　梅華　振璟　纘文　尚儀　每三元　忠集　遠璟　業鵬　彪聲　業强　德倫　忠滾　子昌　尚植　正壽　厚昌　傳藻　清聲　任聲　倫聲　尚顯　正芹　璟緒　郁聲　厚滋　每二元　悅精二元五　振灼　均廷　厚秩　如灼　如山　振漠　才煦　每一元　以上鄭姓　岑振常十元　梁春堯　盧金榮　胡松榮　合家　曾傳均　南平別墅　李松掌　每五元　岑茂泉　林棟材　每三元　馮燮坤　莫聘猷　馮仕長　梁雲燕　何明耀　梁贊　徐子樂　侯廣　每二元　岳明一元

（花圈素車）璟義館　南平別墅　鄭錫聰合家　鄭振璟　維椿　子昌　仝　鄭厚民　正壽　忠滾　仝

（素車）鄭培聲　禹光　文越　仝　鄭炳勳　永昌　炳森　漢枰　仝

西人的榮治車

（花圈）鄭永昌　炳勳　仝　榮耀　孔庸生　炳森　漢枰合家　錦華合家　連長

◎哀　謝

先考諱正字文澤許公府君痛於民國四十九年五月十二日病終於聖約瑟醫院積閏享壽八十一歲經同月十八日假座暗市黨殯儀館舉行出殯安葬於伙市蘭墓園荷蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人　雷氏泣淚稽首

孤子　振勳泣血稽顙

男孫　仕宰拭淚稽首

女孫　彩鳳彩蓮拭淚稽首

惠賜芳名　恕不稱呼

昭倫總公所　許日照　華文　每五元

子昌合家三元　晃大二元　以上賻儀

昭倫分公所　高陽書社　每花圈素車

許耀添　錦忠　返仍　光銳　耀仲

光顯　宗泮　文鼎　文彬　明光

濟圖　譚裔南　仝花圈素車

◎代　謝

先兄祖日字儉棠李公府君痛於民國四十九年五月十二早辰一時病終於中央醫院享壽八十有三歲。五月十七日假座暗市黨殯儀館開喪奠祭由關耀南牧師主持喪禮壽鶴，壽祺，協棠，兆麟，焜茂，志儒昇柩上車出殯歸土安葬林景墓園荷蒙李氏公所，中山同鄉會，恒美寄廬，黃氏，劉氏，黃氏，殷氏，馬氏，親家，及各親戚友好惠賜賻儀花圈素車隨送高義隆情殁存均感謹此代謝

胞弟　李憲之揮淚稽首

反服兄　李祖潤拭淚稽首

厚惠芳名　恕不另登

◎哀　謝

先考耀德林公府君痛於民國四十九年五月十三日逝世享壽八十六歲不孝等遠居祖國未能親視含殮謹遵禮成服于五月十八日假寄靈寓魂殯儀館舉行祭奠出殯歸土蒙林禮舉程舉兄料理喪事並蒙各宗親戚友惠賜賻儀花圈蒞臨執紼素車隨行隆情高誼存殁均感謹此哀謝

孝人　榮志頓首

惠賜列后　恕不稱呼

（賻儀）林耀揚合家十元　林耀森合家　袁廣林合家　每五元　袁葉彥葉挺共五元　伍時鏡　林舉滋　每三元　林舉秦　林德源　每二元

（花圈）林西河總堂九牧公所　袁葉彥葉挺仝　劉孔輝行家　劉灼浦　林耀威　林舉發程舉舉師仝

（素車）林耀森合家　林耀揚合家　袁廣林合家　林舉發程舉舉師仝

加拿大溫哥華

僑聯圖書公司開業通告

本公司在出版人發行人協會領導下，為推廣自由文化，供應海外僑胞中文優良書刊而設。茲經籌備就緒，定期民國四十九年五月廿一日開始正式營業，歡迎各界人士駕臨參觀選購，并予指導，無任企幸。

地址：哥倫比亞街四五六號

KIU LEN BOOK CO.,
455 Columbia St.,
Vancouver, 4, B. C. Canada

▲雜貨舖出賣

位於街角。每日生意有一百元左右。有地方住。連貨取價六千九百元。內有三千元貨。

▲旅館出賣

西人旅館。大概有五十餘個房。房內有冷熱水。太平費。取價一萬二千九百元。勿失機會。（問鄭景福）

▲餐館出賣

有地方住。每月生意大概二千七。八。百元。另有地方停三十餘架車。有人力最合做 DRIVE-IN 生意。兩個餐房。共座百餘人。頂銀一萬一千九百元。銀期可商量。（問鄭景福）

▲住屋出賣

西人屋主。近九街。有三個睡房。有土庫。有車房價銀一萬一千五百元。

▲柏文出賣

磚樓。離唐人街不遠。不怕拆。每月入息有七百元左右。先交現銀二萬五千元

附設　廖若仙事務所

拓展下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃運報入息稅

美氏實業貿易有限公司

受理：麻街五二九號

本公司電話號數 MU. 5-9621

晚間 HE. 4-2319

粥品隨處是　我家獨稱奧

言符其實　謹訂時間

候教

每晚七時至十一時

鮑魚鷄球　新鮮蝦球
嫩滑鷄球　淨滑猪潤
黃浦糜仔　靚三及第
飽魚猪肚　壯嫩牛柳
嫩滑腰潤　脆滑尤魚
明火白菜　鮮石班片
淨滑猪腰　鮮嫩猪肚

每晚八時至十時

明火日月咸猪肉粥

特備精製油炸品

蒸化烈口菜
南乳油香餅
脆皮油炸鬼

雲埠　秘書賓路餐館披露

○有生菓雜貨店出賣

街角地位。前舖後居。生意興旺。每日有百五十元。現因人力缺乏。願將生意出賣。取價從廉。如有志斯業者。請打電話 TR 6-5810 接洽

○現代化旅館連餐館生意特別平賣

本旅店連餐館生意。因同事年老。志在回港。願將生意全盤出賣。如有親朋欲營斯業。請來面議。或函商均可。

Phoenix Hotel & Cafe, P. O. Box 430 Brooks Alta.

○經營餐館投資良機

時代化餐館兼有酒牌。位於主要第三公路。全部時代化用具。二樓有三房間。月租一百五十元。另五房間業主柏文。土市餐廳有酒樓。三合土磚建築樓宇。收入雖底但上利厚。定銀三萬五千元。與後列函商。Kenji Aukai Box 422 Greenwood, B. C.

◎靚三房柏文出賣

位近華埠。地方雅潔交通便利。房價相宜

148 - East 6th Ave., 沿商

○夜總會餐館出賣

區內獨市夜總會餐館。店主退休。如欲參觀。請於下午四点後。電話 Valery B. Nechia, MU 3-9861 沿商

雅潔八房間住宅出賣

位於八三六號佐治街東。內分兩組柏文。每睡房兩個。另門戶出入。全部上庫。取價一萬二千九百元。如欲參觀電話 Mr. Ceccon MU 4-1086,

日間 AL 5-6272 Rutherford McRae Ltd. 2485 E. Hastings St.

跳舞　我可能指導任何跳舞。謹須三幾個課程。并且專門教授。

ACADEMY OF ARTS, 2655 W. BROADWAY, RE 1-6221, MU 2-3494